

DANETIAN / 01

Schleicher's fable

(1) **Ovis, jasmai launa ne est,**
sheep.NOM.SG REL.DAT.SG wool.NOM.SG NEG be.PRS.3SG

vidt esjvons:
see.AOR.3SG horse.ACC.PL

A sheep, who had no wool, saw some horses:

DANETIAN / 02

Schleicher's fable

(2) **oinom dukontym brum vodjom,**
one.ACC.SG pull.PRS.PTCP.ACC.SG heavy.ACC.SG wagon.ACC.SG

aliom berontym mysjlom onos,
other.ACC.SG carry.PRS.PTCP.ACC.SG big.ACC.SG load.ACC.SG

i tritom berontym virom bire
and third.ACC.SG carry.PRS.PTCP.ACC.SG man.ACC.SG quick.INS.SG

djystre.
hand.INS.SG

*One pulling a heavy wagon, another carrying a big load,
and a third carrying a man quickly.*

DANETIAN / 03

Schleicher's fable

(3) **Ovis** **vepst** **esjvomos: «Moiom**

sheep.NOM.SG say.AOR.3SG horse.DAT.PL my.NOM.SG.N

sjerd **me** **peieti,** **vidnunty**

heart.NOM.SG 1SG.ACC hurt.PRS.3SG see.PRS.PTCP.ACC.SG

virom **dukonty** **esjvons».**

man.ACC.SG drive.PRS.PTCP.ACC.SG horse.ACC.PL

The sheep said to the horses, "My heart pains me, seeing a man driving horses."

DANETIAN / 04

Schleicher's fable

(4) **Esjvoi** **upsent:** «**Sjlu,** **ovi,**
horse.NOM.PL say.AOR.3PL listen.IMP.2SG sheep.VOC.SG

nosja **sjerda** **nos** **peionti,**
our.NOM.PL.N heart.NOM.PL 1PL.ACC hurt.PRS.3PL

vidnuntyns **sjod:**
see.PRS.PTCP.ACC.PL this.ACC.SG.N

The horses said, "Listen, sheep, our hearts pain us, seeing this:

DANETIAN / 05

Schleicher's fable

(5) **Viros, potis, dekti launam**

man.NOM.SG master.NOM.SG make.PRS.3SG wool.ACC.SG

ovies en brymam vestim pro

sheep.GEN.SG in warm.ACC.SG clothing.ACC.SG for

sve. Ide oviei ne esti launa».

REFL.ACC.SG and sheep.DAT.SG NEG be.PRS.3SG wool.NOM.SG

A man, the master, makes the wool of the sheep into a warm garment for himself. And the sheep has no wool."

DANETIAN / 06

Schleicher's fable

(6) **Sjod** **sjesjlukvos,** **ovis** **bugostet**

this.ACC.SG.N hear.PRF.PTCP.NOM.SG sheep.NOM.SG flee.AOR.3SG

en asjdrom.

in field.ACC.SG

Having heard this, the sheep fled into the field.